TensorFlow: 可视化、代码调试及注意力机制

2018/03/07

阮 翀

ruanchong ruby@163.com

*全部代码已更新至 https://github.com/soloice/tf-tutorial

提纲

- 官方教程
- Attention
 - seq2seq 回顾
 - AttentionWrapper
- 可视化
 - TensorBoard
- 代码调试
- 参数保存与恢复
- BLEU

官方教程

- 刚发现 TF 官网上的教程更新了
 - 结构重新组织了一下,清晰了很多
 - 讲解更详细了,示例代码也用上了较新的接口
- Programmer's Guide
 - 介绍 TF 中引入的一些概念及工作原理
 - https://www.tensorflow.org/programmers_guide/
- Tutorials
 - 结合示例代码讲解机器学习模型
 - https://www.tensorflow.org/tutorials/

- 定义模型
 - 超参数和占位符

```
encoder_embedding_size, decoder_embedding_size = 30, 30
encoder_hidden_units, decoder_hidden_units = 50, 50
encoder_lstm_layers, decoder_lstm_layers = 2, 2

# [B, T]
encoder_inputs = tf.placeholder(shape=[None, None], dtype=tf.int32, name='encoder_inputs')
decoder_targets = tf.placeholder(shape=[None, None], dtype=tf.int32, name='decoder_targets')
decoder_inputs = tf.placeholder(shape=[None, None], dtype=tf.int32, name='decoder_inputs')
encoder_length = tf.placeholder(shape=[None], dtype=tf.int32, name='encoder_length')
decoder_length = tf.placeholder(shape=[None], dtype=tf.int32, name='decoder_length')
```

- 定义模型
 - 词向量

- 定义模型
 - 编码器部分: 忽略编码器的输出

- 定义模型
 - 解码器部分: 使用 TrainingHelper 和 BasicDecoder

- 定义模型
 - •解码器:得到每一步的 logits

```
logits, final_state, final_sequence_lengths = \
    tf.contrib.seq2seq.dynamic_decode(training_decoder)

# decoder_logits: [B, T, V]
decoder_logits = logits.rnn_output
print("logits: ", decoder_logits)
```

- 定义模型
 - 解码器: loss 是平均交叉熵(用掩码盖住无效部位)

- 定义模型
 - 解码器: 推断算法用贪心解码

```
num_sequences_to_decode = tf.placeholder(shape=(), dtype=tf.int32, name="num_seq")
start_tokens = tf.tile([GO], [num_sequences_to_decode])
inference_helper = tf.contrib.seq2seq.GreedyEmbeddingHelper(
    decoder_embedding_matrix, start_tokens, end_token=EOS)
greedy decoder = tf.contrib.seq2seq.BasicDecoder(
    cell=decoder, helper=inference helper,
    initial_state=encoder_final_state, output_layer=fc_layer)
greedy_decoding_result, _1, _2 = tf.contrib.seq2seq.dynamic_decode(
    decoder=greedy_decoder, output_time_major=False,
    impute_finished=True, maximum_iterations=20)
```

- 训练过程
 - 喂数据,反复执行 train_op

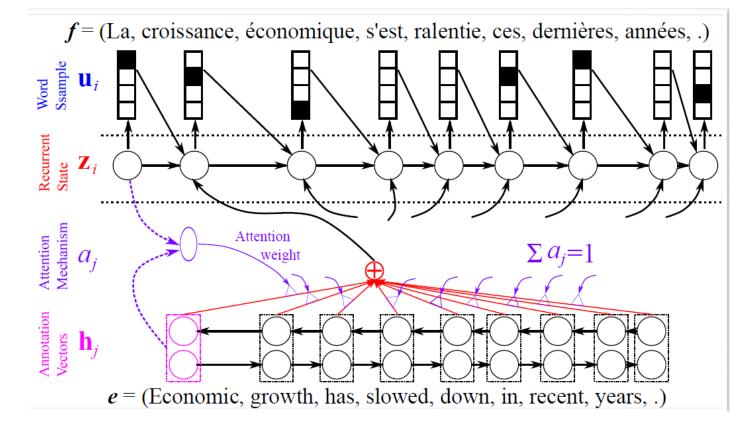
- 训练过程
 - •每100步让模型推断一下,看看学习进度
 - 可以同时对多个序列进行 seq2seq 解码,这里同时处理 3 条序列

- 文档
 - https://www.tensorflow.org/versions/master/api_guides/python/contrib.seq
 2seq#Attention
- 原理
 - 允许解码器在解码时再次回顾源序列
 - 进而利用和当前解码步骤更相关的信息

- 普通 seq2seq
 - $encoder([w_1, w_2, ..., w_n]) \rightarrow h_n$
 - 定长, 维度为编码器隐层维度
 - $h_n \rightarrow s_0$
 - $decoder(s_{i-1}, w_i) \rightarrow s_i, y_i$

- 加入注意力机制后
 - $encoder([w_1, w_2, ..., w_n]) \rightarrow [h_1, h_2, ..., h_n] \triangleq C$
 - 变长,与源序列一样长
 - $C \rightarrow s_0$
 - 例如取平均,或者是取平均后再做一个线性变换
 - $decoder(s_{i-1}, w_i, C) \rightarrow s_i, y_i$
 - 不同模型/attention 算法的区别就在于如何利用 C

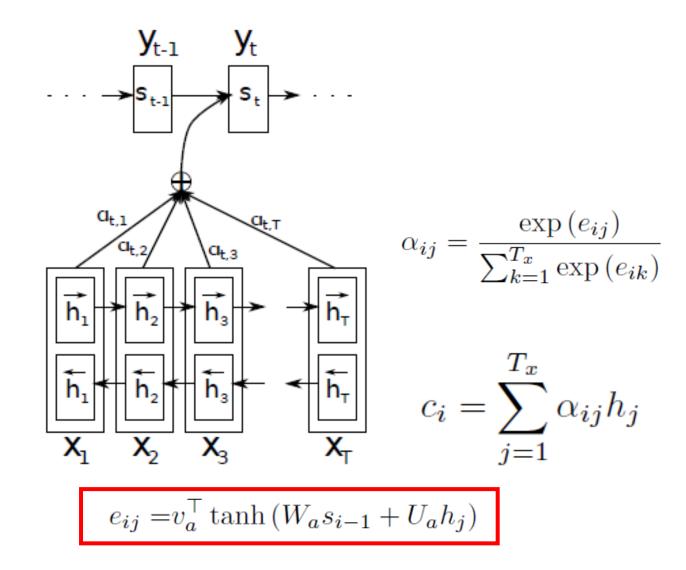
• 示意图



(Jörg Tiedemann, NMT-intro-2017-04-20)

- $decoder(s_{i-1}, w_i, C) \rightarrow s_i, y_i$
 - 首先生成一个查询 query
 - 想在 *C* 中查找什么样的信息
 - $s_{i-1}, w_i \rightarrow query$
 - 计算注意力权重
 - C中的每一项和当前 query 有多相关
 - $query, C \rightarrow a_i$
 - 生成一个上下文向量(定长)
 - 从 C 中提取到的信息内容
 - $a_i, C \rightarrow c_i$
 - 预测当前输出
 - $c_i, w_i, s_{i-1}/s_i \rightarrow s_i, y_i$

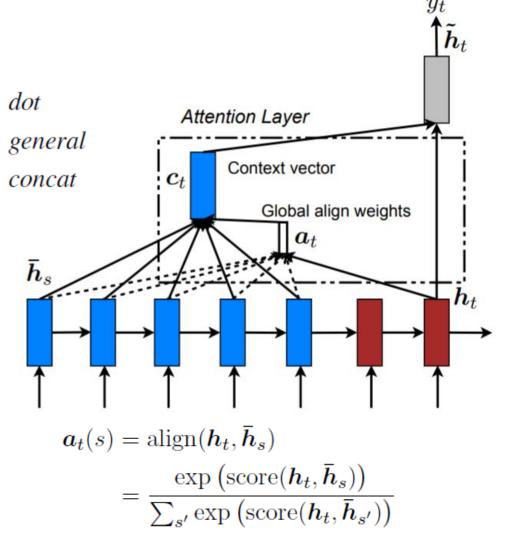
- 两个实例
 - Bahdanau/Additive
 - 用解码器前一步的状态做查询
 - 上下文向量用在输入层
 - 打分函数为两层 MLP
 - $decoder(s_{i-1}, w_i, C) \rightarrow s_i, y_i$
 - $s_{i-1} \triangleq query$
 - query, $C \rightarrow a_i$
 - $a_i, C \rightarrow c_i$
 - $RNN([c_i, w_i], s_{i-1}) \rightarrow s_i, y_i$



• Dzmitry Bahdanau, KyungHuyn Cho, and Yoshua Bengio. **Neural Machine Translation by Jointly Learning to Translate and Align**. ICLR'15

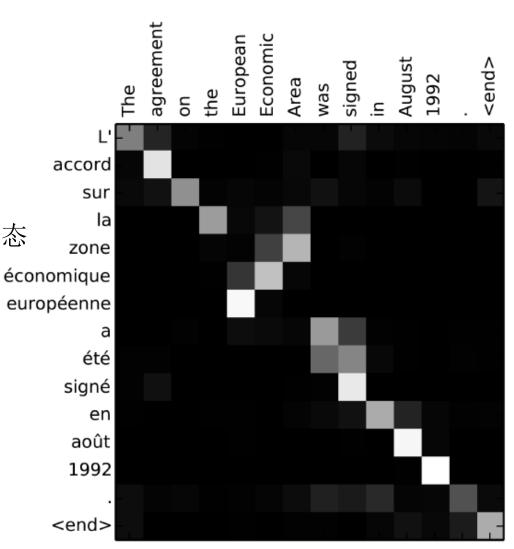
$$score(\boldsymbol{h}_t, \bar{\boldsymbol{h}}_s) = \begin{cases} \boldsymbol{h}_t^{\top} \bar{\boldsymbol{h}}_s & \textit{dot} \\ \boldsymbol{h}_t^{\top} \boldsymbol{W}_a \bar{\boldsymbol{h}}_s & \textit{general} \\ \boldsymbol{W}_a[\boldsymbol{h}_t; \bar{\boldsymbol{h}}_s] & \textit{concat} \end{cases}$$

- 两个实例
 - Luong/Multiplicative
 - 先更新解码器状态
 - 用解码器的新状态做查询
 - 打分函数为双线性
 - $decoder(s_{i-1}, w_i, C) \rightarrow s_i, y_i$
 - $RNN(s_{i-1}, w_i) \rightarrow s_i \triangleq query$
 - query, $C \rightarrow a_i$
 - $a_i, C \rightarrow c_i$
 - $2 layer MLP(c_i, s_i) \rightarrow s_i, y_i$



• Thang Luong, Hieu Pham, and Chris Manning. **Effective Approaches to Attention-based Neural Machine Translation**. EMNLP'15

- 可视化注意力矩阵
 - 类似于软对齐,但是更一般
 - Dzmitry Bahdanau, ICLR'15
 - 模型可能会利用任何有帮助的信息
 - 例如在翻译动词时查看时间状语来确定时态



- 源码
 - https://github.com/tensorflow/tensorflow/blob/master/tensorflow/contrib/s eq2seq/python/ops/attention_wrapper.py
- 文档
 - https://www.tensorflow.org/versions/master/api_docs/python/tf/contrib/seq 2seq/AttentionWrapper
 - https://www.tensorflow.org/versions/master/api_docs/python/tf/contrib/seq_ 2seq/AttentionWrapperState
 - 但还是不够详细,最好读源码

- •继承关系
 - object
 - AttentionMechanism: 仅仅实现了一些辅助函数,例如掩码的使用
 - _BaseAttentionMechanism: 保存 encoder 部分的输出,提供各种对外接口
 - LuongAttention
 - BahdanauAttention
 - 这两个才是真正实际使用的类,而非抽象类

- 基类 class _BaseAttentionMechanism
 - 构造函数需要的参数
 - num_units

- $e_{ij} = v_a^{\mathsf{T}} \tanh\left(W_a s_{i-1} + U_a h_j\right)$
- 计算 attention 时中间隐层的维度
- 以前面两种 attention 方法为例,即为红框部分向量的维度
- memory
 - encoder 所有输出(或状态)
 - 形如 [B, T, D] 的张量
- memory_sequence_length
 - 当前 batch 里每个样本的实际长度
 - 用于掩掉 memory 中的非法部分

$$\operatorname{score}(\boldsymbol{h}_t, \bar{\boldsymbol{h}}_s) = egin{cases} \boldsymbol{h}_t^{ op} \bar{\boldsymbol{h}}_s & \textit{dot} \\ \boldsymbol{h}_t^{ op} \overline{\boldsymbol{W}}_a \bar{\boldsymbol{h}}_s & \textit{general} \\ \overline{\boldsymbol{W}}_a [\boldsymbol{h}_t; \bar{\boldsymbol{h}}_s] & \textit{concat} \end{cases}$$

- 其子类需要实现 __call__ 函数
 - 以 LuongAttention 为例
 - 参数
 - query
 - 形如 [batch_size, query_depth]
 - state
 - 前一时间步的注意力权重

```
def __call__(self, query, state):
  """Score the query based on the keys and values.
  Args:
    query: Tensor of dtype matching `self.values` and shape
      `[batch size, query depth]`.
    state: Tensor of dtype matching `self.values` and shape
      `[batch_size, alignments_size]`
      (`alignments size` is memory's `max time`).
  Returns:
    alignments: Tensor of dtype matching `self.values` and shape
      `[batch_size, alignments_size]` (`alignments_size` is memory's
      `max time`).
  with variable scope.variable scope(None, "luong attention", [query]):
    score = _luong_score(query, self._keys, self._scale)
  alignments = self. probability fn(score, state)
  next_state = alignments
  return alignments, next state
```

- 其子类需要实现 __call__ 函数
 - 返回值
 - alignments, next_state 值相等
 - 均形如 [batch_size, alignment_size]
 - alignment_size 就是 encoder 的时间步数
 - 表示该时间步计算出的注意力权重
 - 每一行是一个概率分布
 - 该函数的签名形式上类似于 RNNCell 的 __call__ 函数
 - 不过似乎是一个多余的设计
 - state 和 next_state 在代码别的地方都没用到

Returns: alignments: Tensor of dtype matching `self.values` and shape `[batch_size, alignments_size]` (`alignments_size` is memory's `max_time`). """ with variable_scope.variable_scope(None, "luong_attention", [query]): score = _luong_score(query, self._keys, self._scale) alignments = self._probability_fn(score, state) next_state = alignments return alignments, next state

AttentionMechanism 与 AttentionWrapper

- TF 中注意力的实现需要两个类的配合
 - AttentionMechanism (及其子类)
 - 存储 encoder 输出
 - 给定 query 计算 attention 权重
 - 常使用其子类 LuongAttention 或 BahdanauAttention
 - AttentionWrapper
 - 对 RNNCell 的实例进行封装, 封装后的类型还是 RNNCell
 - 从而可以和其他接口(例如 tf.nn.dynamic_rnn 等)结合使用
 - 就像使用普通的 RNNCell 一样
- 设计思想类似于 Helper 和 Decoder 的合作
 - Decoder 定义解码算法
 - Helper 负责给 Decoder 喂数据

- RNNCell 的要点
 - __call__ 函数
 - $y_t, s_t = _call_(x_i, s_{i-1})$
 - 其中旧状态和新状态的类型都是该 RNNCell 的状态类型
 - 例如 LSTM 的状态类型就是 LSTMStateTuple

- AttentionWrapper 的办法
 - 扩展状态的定义
 - 把原先的 RNN 状态变成 AttentionWrapperState 的一个域
 - AttentionWrapper 封装后的 RNNCell 依然有 __call__ 函数
 - 但是接受和生成的状态类型变了
 - 从被封装 RNNCell 的状态类型变成了 AttentionWrapperState 类型

- AttentionWrapperState 的各个域
 - cell_state:被封装的 RNNCell 的状态
 - attention: 当前时间步的上下文向量(context vector)
 - time: 当前时间步数
 - alignments: 当前时间步的注意力权重(是一个概率分布)

- AttentionWrapperState 的各个域
 - attention_state
 - 目前的实现和 alignments 一样,都是当前时间步的注意力权重
 - 有可能是保留位,以后有别的用途
 - 或者是当时接口没设计清楚,代码重构以后忘了改
 - alignment_history
 - 从零到当前时间步的所有注意力权重
 - 显然是变长的序列(类型不是 list,而是 TensorArray)

TensorArray

- 特殊的数据类型
 - https://www.tensorflow.org/versions/master/api docs/python/tf/TensorArray
- 机器学习里通常不显式对变量赋值
 - 而是通过梯度下降等方式更新
- 如何要显式操作变量?
 - tf.assign
 - 纯函数式的写法不是不可以,但是比较麻烦
- 一种常见情景
 - 需要在变量上做循环
 - 例如把一个张量在 RNN 的各个时间步上传递
 - 每个时间步对这个张量做某种修改

- TensorArray 提供了一个比较优雅的解决方案
 - 可以把多个张量组织成 TensorArray(类似于张量的列表)
 - 可以读取任意下标处的元素
 - 每个位置可以写一次
 - 通常预先申明 TensorArray 的大小(能容纳的元素个数)
 - 也支持动态大小
 - 多于 tf.while_loop 结合使用
 - 沿时间轴做符号循环
 - 每个时间步做某种操作
 - 使用结束后,可以调用 stack() 方法将其转换成普通的 Tensor
 - 要求其中每个元素形状相同

- 代码实现
 - att_seq2seq_delete_and_copy.py

```
with tf.variable_scope("decoder"):
    decoder layers = [tf.contrib.rnn.BasicLSTMCell(encoder hidden units)
                      for in range(decoder_lstm_layers)]
    decoder = tf.contrib.rnn.MultiRNNCell(decoder layers)
    attention mechanism = tf.contrib.seq2seq.LuongAttention(
        num units=attention depth,
        memory=encoder all outputs,
        memory_sequence_length=encoder_length)
    attn_decoder = tf.contrib.seq2seq.AttentionWrapper(
        decoder, attention mechanism,
        # cell_input_fn=lambda inputs, attention: inputs,
        alignment_history=True, output_attention=True)
```

- 代码实现
 - cell 是 RNNCell 的一个实例
 - 被封装的对象
 - attention_mechanism
 - AttentionMechanism 的一个实例
 - 其中已有 memory 张量
 - attention_layer_size
 - 得到 context vector 后是否需要再做一次变换
 - None 表示得到 context vector 就停止,否则再加一个全连接层

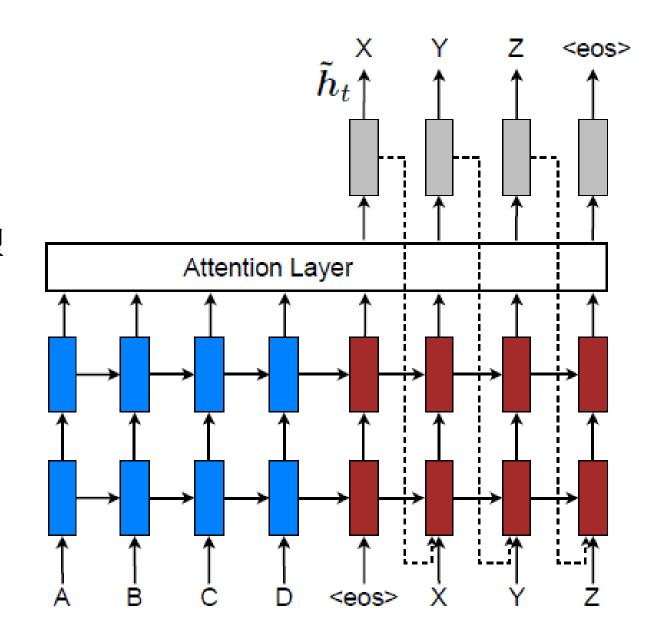
```
class AttentionWrapper(rnn cell impl.RNNCell):
  """Wraps another `RNNCell` with attention.
 def init (self,
               cell,
               attention mechanism,
               attention_layer_size=None,
               alignment history=False,
               cell input fn=None,
               output attention=True,
               initial cell state=None,
               name=None):
```

- 代码实现
 - alignment_history
 - 是否保存每一步的注意力权重
 - 若是,保存在一个 TensorArray 中
 - output_attention
 - 控制每个时间步的输出选项
 - False: 原 RNNCell 的输出
 - True:输出 attention 结果(context vector 或其做变换后的结果)
 - initial_cell_state
 - 打包后的 RNNCell 的初始状态
 - 默认不初始化,因为可以在别的地方初始化,如 tf.nn.dynamic_rnn

```
class AttentionWrapper(rnn cell impl.RNNCell):
  """Wraps another `RNNCell` with attention.
 def init (self,
               cell,
               attention mechanism,
               attention layer size=None,
               alignment history=False,
               cell input fn=None,
               output_attention=True,
               initial cell state=None,
               name=None):
```

- 代码实现
 - cell_input_fn
 - 函数,如何得到内层 RNNCell 的真正输入
 - 有两个参数
 - 当前输入
 - 前一步 attention 结果
 - 默认行为是把这两个值相拼接(input feeding)
 - 关闭 input feeding
 - cell_input_fn=lambda inputs, attention: inputs
 - 若 batch 大小固定,该写法可以正常运行
 - 否则 TF 的形状推断出错, 疑为 TF bug
 - https://github.com/tensorflow/tensorflow/blob/master/tensorflow/contrib/s eq2seq/python/ops/attention_wrapper.py

- Input feeding
 - Thang Luong et al., EMNLP'15
 - 前面的代码实现的就是这个模型



- 整个 AttentionWrapper 计算流程的等价代码(单步)
 - https://www.tensorflow.org/versions/master/api_guides/python/contrib.seq
 2seq

```
cell_inputs = concat([inputs, prev_state.attention], -1)
cell_output, next_cell_state = cell(cell_inputs, prev_state.cell_state)
score = attention_mechanism(cell_output)
alignments = softmax(score)
context = matmul(alignments, attention_mechanism.values)
attention = tf.layers.Dense(attention_size)(concat([cell_output, context], 1))
next_state = AttentionWrapperState(
    cell_state=next_cell_state,
    attention=attention)
output = attention
return output, next_state
```

- 其他源码阅读提示
 - https://github.com/tensorflow/tensorflow/blob/master/tensorflow/contrib/seq2seq/python/ops/attention_wrapper.py
 - _compute_attention 的三个返回值
 - attention
 - context vector 或其经过再经过一个全连阶层变换的结果
 - alignments, next_attention_state
 - 都是当前步骤的注意力权重
 - 概率分布,长度为 encoder 的时间步数

- 代码实现
 - 需要修改之前对 tf.contrib.seq2seq.BasicDecoder 的调用
 - 解码器部分 RNNCell 的状态类型变了
 - 用 AttentionWrapper 的 clone 方法重新封装编码器的最终状态

```
decoder_initial_state = attn_decoder.zero_state(batch_size, tf.float32).clone(
    cell_state=encoder_final_state)

training_decoder = tf.contrib.seq2seq.BasicDecoder(
    cell=attn_decoder, helper=training_helper,
    initial_state=decoder_initial_state, output_layer=fc_layer)
```

- 代码实现
 - 提取 alignment_history,为后面可视化做准备

```
logits, final_state, final_sequence_lengths = \
    tf.contrib.seq2seq.dynamic_decode(training_decoder)

# decoder_logits: [B, T, V]
decoder_logits = logits.rnn_output
# [decoder_steps, batch_size, encoder_steps]
attention_matrices = final_state.alignment_history.stack(
    name="train_attention_matrix")
print("logits: ", decoder_logits)
```

- 代码实现
 - 推断部分也做类似处理
 - 修改起始状态

```
inference_decoder_initial_state = attn_decoder.zero_state(
    num_sequences_to_decode, tf.float32).clone(
    cell_state=encoder_final_state)

greedy_decoder = tf.contrib.seq2seq.BasicDecoder(
    cell=attn_decoder, helper=inference_helper,
    initial_state=inference_decoder_initial_state, output_layer=fc_layer)
```

- 代码实现
 - 推断部分也做类似处理
 - 获得推断时的注意力矩阵

- 任务描述
 - 原先的任务有点简单
 - 删掉奇数,留下偶数
 - 进阶版
 - 删掉奇数,留下偶数,再把偶数序列重复一遍
 - 要求模型回顾两遍原序列

- 对生成数据的函数稍作修改即可
 - 加一个参数 copy_sequence

```
def generate_data(num_samples=batch_size, copy_sequence=True):
    num_odds = np.random.randint(low=1, high=max_len//2, size=num_samples)
    num_evens = np.random.randint(low=1, high=max_len//2, size=num_samples)
    batch_len_x = num_odds + num_evens
    if copy_sequence:
        batch_len_y = num_evens * 2 + 1 # append <EOS> (or prepend <GO>)
    else:
        batch_len_y = num_evens + 1 # append <EOS> (or prepend <GO>)
```

```
sample_y = list(filter(lambda x: x % 2 == 0, sample_x))
if copy_sequence:
    sample_y += sample_y
```

- 普通 seq2seq 在新任务上的效果
 - seq2seq.py
 - 代码已更新,推到了 github 上

- 可视化
 - 普通 seq2seq
 - step 1k

```
batch 1000
 minibatch loss: 0.8904578685760498
Sample x:
[[ 2 9 5 2 10 8
                1 9 10 8 10 8 7 5 7 0 0 0]
    8 2 6 8 1 9 7 10
                                9 8
                        1 10
Expected y:
[[ 2 2 10 8 10 8 10
                      2 2 10 8 10 8 10 8
                                0 0 0
    2 6 8 10 10 8 4
                      6 8 2 6 8 10 10 8 4 6 0]]
Greedy Decoding result:
            8 10 8 8
```

- 可视化
 - 普通 seq2seq
 - step 2k

```
batch 2000
 minibatch loss: 0.4207509756088257
Sample x:
[[ 4 8 10 8 5 10 10 2 8
            2 3
       1 5 7 5 8 10
Expected y:
[[ 4 8 10 8 10 10 2
                    8 2 4
                            8 10
                                 8 10 10 2 8 2
               8 10 2
                          6
                            8
                               8
            8 10 0
                    0
                       0
                         0
                            0
                               0
                                  0
Greedy Decoding result:
    8 10 10
                              10
                                 2 10
                    4 10
                    8 2
```

- 可视化
 - 普通 seq2seq
 - step 3k

```
batch 3000
 minibatch loss: 0.28110671043395996
Sample x:
                                      0
                                   0
Expected y:
Greedy Decoding result:
```

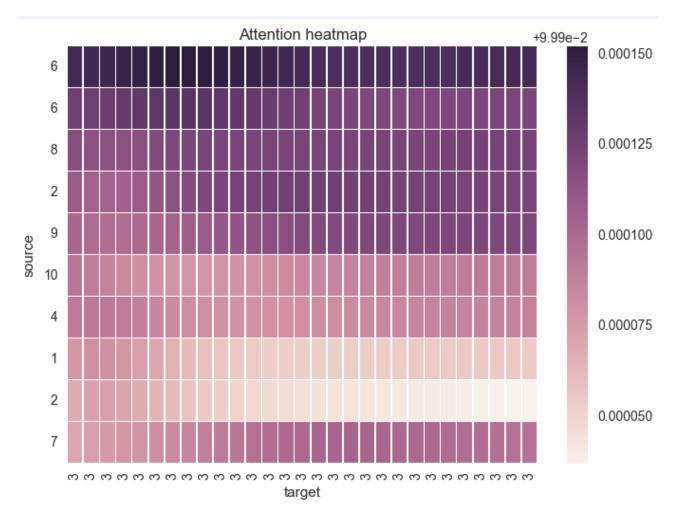
- 可视化
 - 普通 seq2seq
 - step 4k
 - 全对
 - 但是只是运气好序列短

```
batch 4000
 minibatch loss: 0.2374555468559265
Sample x:
                7 1 3 6 9 5 9
 [26439259971300
Expected y:
[[6 2 4 10 6 2 4 10 0]
 [ 6 6 6 6 6 0 0 0 0 0 0 ]
       4 \ 2 \ 2 \ 6 \ 4 \ 2 \ 0
Greedy Decoding result:
[[6 2 4 10 6 2 4 10 0]
    [6 \ 6 \ 6 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0]
         2 \ 2 \ 6 \ 4 \ 2 \ 0]]
```

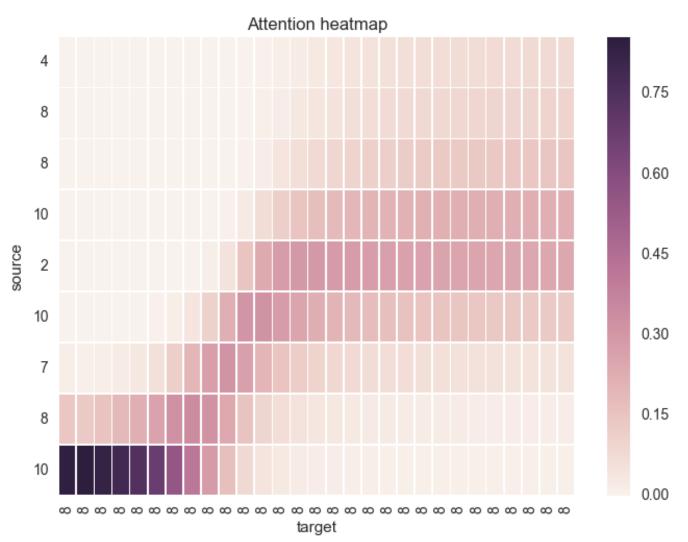
- 可视化
 - 普通 seq2seq
 - step 5k
 - 长句还是有错
 - 这个任务确实难一些

```
batch 5000
 minibatch loss: 0.12330718338489532
Sample x:
[[ 9 9 8 1 10 4 0 0 0 0 0]
             4 8 0 0 0
 [27428628498]]
Expected y:
         4 8 2 6 10
         8 6 2 8 4
                     8 2
Greedy Decoding result:
[[ 8 10 4 8 10 4 0 0
```

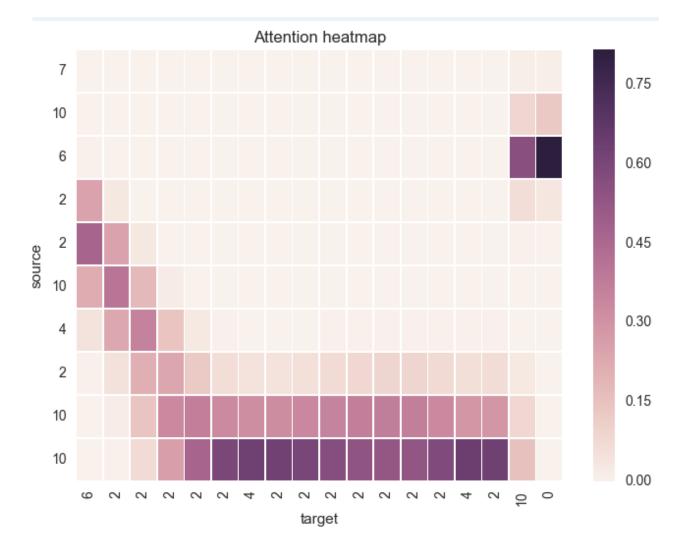
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 0
 - 随机初始化,全屏乱看



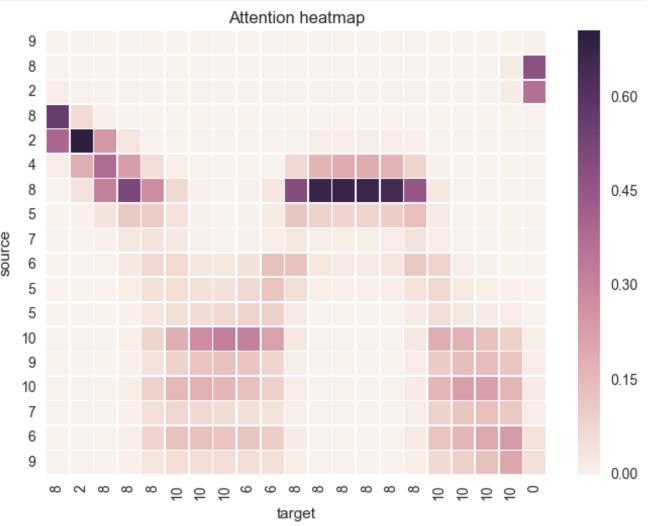
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 100
 - 开始关注个别偶数(10)



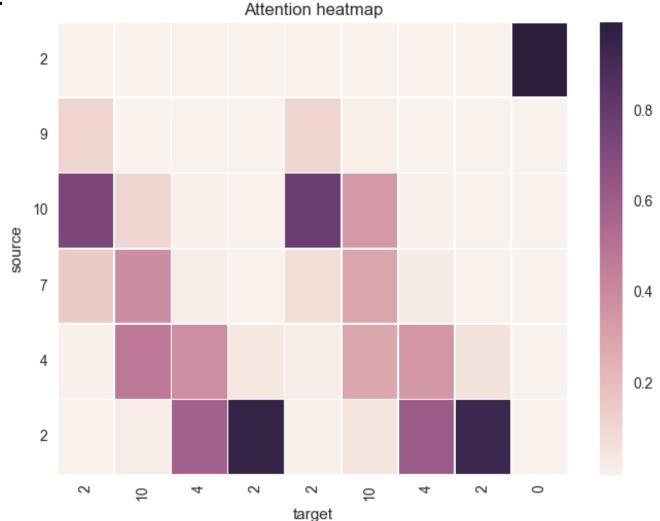
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 400
 - 认识了更多偶数



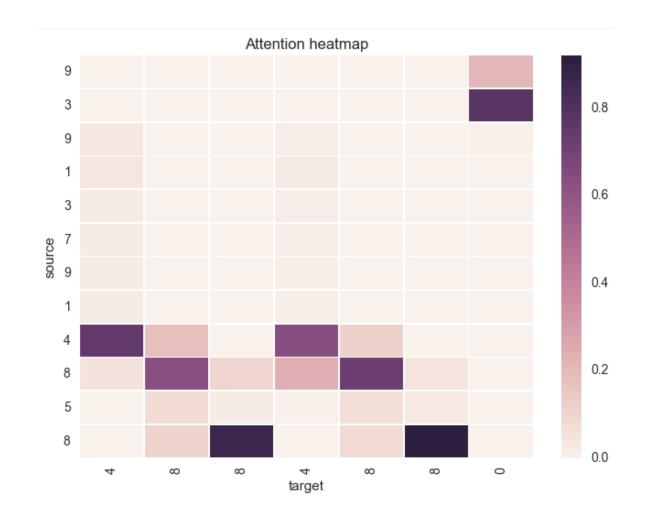
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 600
 - 开始意识到要走两遍了
 - 虽然输出还不太对



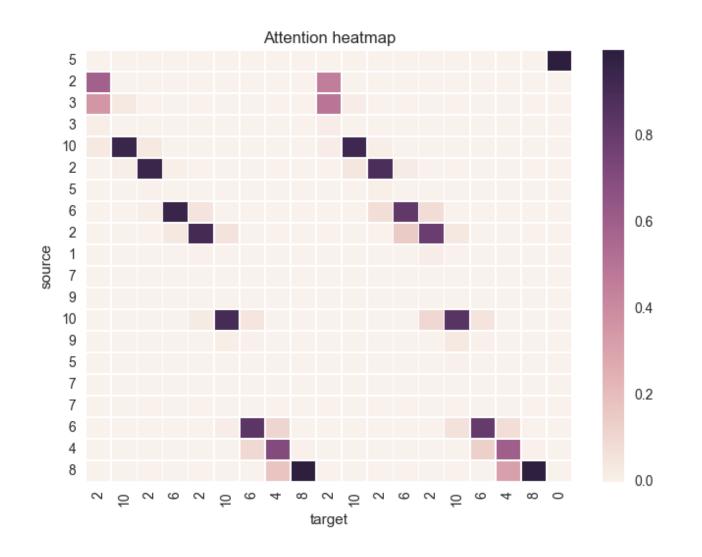
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 800
 - 短序列对了
 - 不过有点蒙的成分
 - 没有看最开头的 2



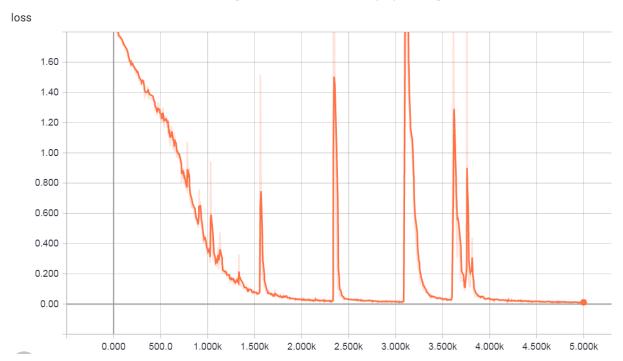
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 1.1k
 - 这次看来是正经答对了



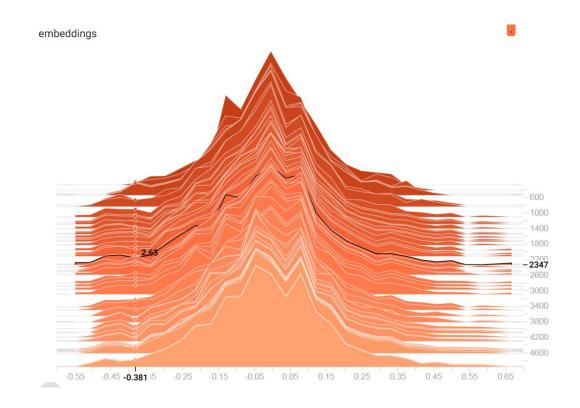
- 可视化
 - 加入注意力后
 - step 2.3k
 - 注意力矩阵很漂亮



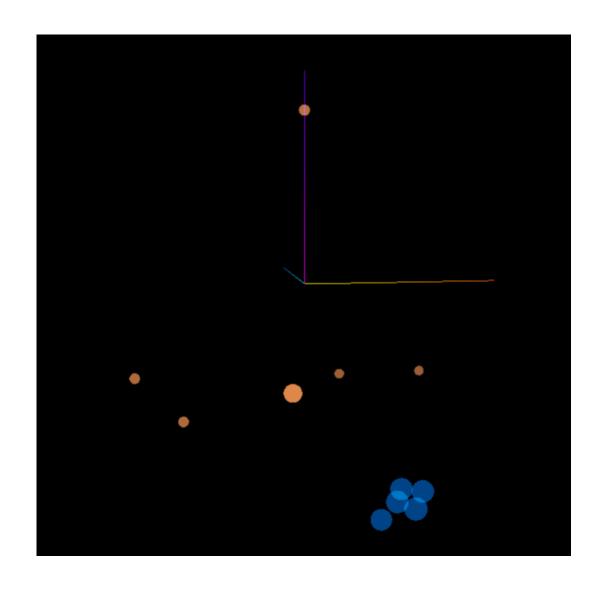
- 可视化
 - 使用 Tensorboard,后面讲
 - loss 抖的原因可能是没做 gradient clipping



- 可视化
 - 1k 步之后词向量就不怎么变了



- 可视化
 - embedding 结果
 - 把 30 维的数字向量投影到 3 维
 - PCA 算法
 - 蓝色点是奇数,橘色是偶数
 - 奇数缩到了一起,因为没有信息量



- 可视化 embedding 的代码
 - tsv: tab separated file
 - 第一行是元信息
 - 后面的行是每个样本的信息

from tensorflow.contrib.tensorboard.plugins import projector

```
label_file_name = "labels.tsv"
with open(os.path.join(model_path, label_file_name), "w") as f:
    f.write("Number\tIsOdd\n")
    for i in range(vocab_size):
        f.write(str(i) + "\t" + str(i%2) + "\n")
```

```
Number \rightarrow IsOdd
   2 \quad 0 \longrightarrow 0
   4 \quad 2 \longrightarrow 0
   6 \quad 4 \longrightarrow 0
   7 \quad 5 \longrightarrow 1
   8 \quad 6 \longrightarrow 0
10 \quad 8 \longrightarrow 0
           9 \longrightarrow 1
12 \quad 10 \rightarrow 0
13
```

- 可视化 embedding 的代码
 - 标签文件要和模型检查点存到同一个目录下

```
train_writer = tf.summary.FileWriter(model_path, sess.graph)
config = projector.ProjectorConfig()
# config.model_checkpoint_path = model_name
embedding = config.embeddings.add()
embedding.tensor_name = encoder_embedding_matrix.name
embedding.metadata_path = label_file_name
projector.visualize_embeddings(train_writer, config)
```

- 其他
 - 由于每次训练时会先检查是否有已保存的检查点
 - 所以如果程序意外中断(或是被 Ctrl+C 杀掉等)
 - 重启后可以接着原先的进度训练, 而不是从头开始

可视化

Tensorboard

- 可以用于可视化损失函数/参数分布/模型结构等
- 官方教程
 - https://www.tensorflow.org/programmers guide/summaries and tensorboard
 - 共三篇
- 文档
 - https://www.tensorflow.org/api_guides/python/summary

可视化

- API 在 tf.summary 模块下
- 大致流程
 - 把想要记录的信息用 tf.summary 加到计算图中
 - 定义一个 FileWriter 类,打开文件
 - 在训练时不断向这个文件写入 summary

- 三层 MLP 做数字分类 + summary
 - 改编自官方教程中的示例代码 <u>https://github.com/tensorflow/tensorflow/blob/r1.6/tensorflow/examples/tutorials/mnist/mnist_with_summaries.py</u>
- 准确率大约 96%~97%

- 设置超参数
 - argparse 模块:解析命令行参数

- 设置超参数
 - 默认的数据文件和日志文件的目录

```
parser.add argument(
   type=str,
    default=os.path.join(os.getenv('TEST_TMPDIR', '/tmp'),
                         'tensorflow/mnist/input_data'),
    help='Directory for storing input data')
parser.add_argument(
   type=str,
    default=os.path.join(os.getenv('TEST_TMPDIR', '/tmp'),
                         'tensorflow/mnist/logs/mnist with summaries'),
    help='Summaries log directory')
FLAGS, unparsed = parser.parse_known_args()
tf.app.run(main=main, argv=[sys.argv[0]] + unparsed)
```

- TF 官方示例代码喜欢把程序入口放到一个叫 main(_) 的函数里
- 然后用 tf.app.run(main=main, ...) 来调用
- 其实没什么用,绑架用户习惯而已

```
if tf.gfile.Exists(FLAGS.log_dir):
    tf.gfile.DeleteRecursively(FLAGS.log_dir)
    tf.gfile.MakeDirs(FLAGS.log_dir)
    train()
```

杂

- 更坑爹的是 tf.app.flags
- Python 已有解析命令行的工具
 - argparse 是事实上的标准,使用非常广泛
- TF 非要自己重新造一个解析命令行参数的模块,绑架用户
- 一些 Google 研究员的代码就用 argparse 不用 tf.app.flags
 - 这帮人就非常上道
- 技术是技术, 商业是商业......

- 把输入图像加入日志,最多存 10 张图
 - 注:目前 API 形如 tf.summary.<xxx>,在 TF 1.0 之前形如 tf.<xxx>_summary

```
# Import data
mnist = input_data.read_data_sets(FLAGS.data_dir,
                                  fake data=FLAGS.fake data)
sess = tf.InteractiveSession()
# Create a multilayer model.
# Input placeholders
with tf.name_scope('input'):
    x = tf.placeholder(tf.float32, [None, 784], name='x-input')
    y_ = tf.placeholder(tf.int64, [None], name='y-input')
with tf.name scope('input reshape'):
    image_shaped_input = tf.reshape(x, [-1, 28, 28, 1])
    tf.summary.image('input', image shaped input, 10)
```

- 定义变量的辅助函数
 - 类似前一讲

```
# We can't initialize these variables to 0 - the network will get stuck.

def weight_variable(shape):
    """Create a weight variable with appropriate initialization."""
    initial = tf.truncated_normal(shape, stddev=0.1)
    return tf.Variable(initial)

def bias_variable(shape):
    """Create a bias variable with appropriate initialization."""
    initial = tf.constant(0.1, shape=shape)
    return tf.Variable(initial)
```

- 定义写日志的辅助函数
 - 把张量的一些统计量(均值、方差、最值)和直方图都写进文件

```
def variable_summaries(var):
    """Attach a lot of summaries to a Tensor (for TensorBoard visualization)."""
    with tf.name_scope('summaries'):
        mean = tf.reduce_mean(var)
        tf.summary.scalar('mean', mean)
        with tf.name_scope('stddev'):
            stddev = tf.sqrt(tf.reduce_mean(tf.square(var - mean)))
        tf.summary.scalar('stddev', stddev)
        tf.summary.scalar('max', tf.reduce_max(var))
        tf.summary.scalar('min', tf.reduce_min(var))
        tf.summary.histogram('histogram', var)
```

- 定义一层神经网络的辅助函数
 - 把参数和激活值都加到日志里

```
def nn layer(input tensor, input dim, output dim, layer name, act=tf.nn.relu):
    # Adding a name scope ensures logical grouping of the layers in the graph.
   with tf.name_scope(layer_name):
        # This Variable will hold the state of the weights for the layer
        with tf.name scope('weights'):
            weights = weight_variable([input_dim, output_dim])
            variable summaries(weights)
        with tf.name_scope('biases'):
            biases = bias_variable([output_dim])
            variable summaries(biases)
        with tf.name_scope('Wx_plus_b'):
            preactivate = tf.matmul(input tensor, weights) + biases
            tf.summary.histogram('pre activations', preactivate)
        activations = act(preactivate, name='activation')
        tf.summary.histogram('activations', activations)
        return activations
```

- 定义 MLP
 - 784-500-dropout (0.9)-10

```
hidden1 = nn_layer(x, 784, 500, 'layer1')

with tf.name_scope('dropout'):
    keep_prob = tf.placeholder(tf.float32)
    tf.summary.scalar('dropout_keep_probability', keep_prob)
    dropped = tf.nn.dropout(hidden1, keep_prob)

# Do not apply softmax activation yet, see below.
y = nn_layer(dropped, 500, 10, 'layer2', act=tf.identity)
```

- 定义交叉熵损失函数并记录到日志中
- 定义训练用的 Op

```
with tf.name_scope('cross_entropy'):
    # So here we use tf.losses.sparse_softmax_cross_entropy on the
    # raw logit outputs of the nn_layer above, and then average across
    # the batch.
    with tf.name_scope('total'):
        cross_entropy = tf.losses.sparse_softmax_cross_entropy(
            labels=y , logits=y)
tf.summary.scalar('cross_entropy', cross_entropy)
with tf.name_scope('train'):
    train step = tf.train.AdamOptimizer(FLAGS.learning rate).minimize(
        cross_entropy)
```

• 定义准确率并记录到日志中

```
with tf.name_scope('accuracy'):
    with tf.name_scope('correct_prediction'):
        correct_prediction = tf.equal(tf.argmax(y, 1), y_)
    with tf.name_scope('accuracy'):
        accuracy = tf.reduce_mean(tf.cast(correct_prediction, tf.float32))
tf.summary.scalar('accuracy', accuracy)
```

- tf.summary.scalar 等函数是在向计算图中添加节点(Op)
- tf.summary.merge_all() 可以把所有 summary 相关的 Op 合成一个
- 定义 FileWriter 对象,指定向哪个文件夹里写目志
 - 再传一个 graph 参数可以把计算图也存下来
 - 可以定义任意多个 FileWriter, 这里用了两个

```
# Merge all the summaries and write them out to
# /tmp/tensorflow/mnist/logs/mnist_with_summaries (by default)
merged = tf.summary.merge_all()
train_writer = tf.summary.FileWriter(FLAGS.log_dir + '/train', sess.graph)
test_writer = tf.summary.FileWriter(FLAGS.log_dir + '/test')
tf.global_variables_initializer().run()
```

• 生成要喂给网络的字典

```
def feed_dict(train):
    """Make a TensorFlow feed_dict: maps data onto Tensor placeholders."""
    if train or FLAGS.fake_data:
        xs, ys = mnist.train.next_batch(100, fake_data=FLAGS.fake_data)
        k = FLAGS.dropout
    else:
        xs, ys = mnist.test.images, mnist.test.labels
        k = 1.0
    return {x: xs, y_: ys, keep_prob: k}
```

- 开始训练
 - 每 10 步从测试集取一组数据
 - 计算准确率,并执行 summary 操作写入日志
 - FileWriter().add_summary() 的第二个参数是 global step

```
for i in range(FLAGS.max_steps):
    if i % 10 == 0: # Record summaries and test-set accuracy
        summary, acc = sess.run([merged, accuracy], feed_dict=feed_dict(False))
        test_writer.add_summary(summary, i)
        print('Accuracy at step %s: %s' % (i, acc))
```

- 在每 10 步剩下的 9 步里执行训练
 - •每100步加入元信息(内存占用、运行时间等)
 - 不用担心每一步都写日志会占满硬盘, TF 自己会对步数做蓄水池抽样

```
else: # Record train set summaries, and train
    if i % 100 == 99: # Record execution stats
        run options = tf.RunOptions(trace level=tf.RunOptions.FULL TRACE)
        run_metadata = tf.RunMetadata()
        summary, _ = sess.run([merged, train_step],
                              feed dict=feed dict(True),
                              options=run_options,
                              run metadata=run metadata)
        train_writer.add_run_metadata(run_metadata, 'step%03d' % i)
        train writer.add summary(summary, i)
        print('Adding run metadata for', i)
    else: # Record a summary
        summary, _ = sess.run([merged, train_step], feed_dict=feed_dict(True))
        train writer.add summary(summary, i)
```

• 最后要记得关闭文件

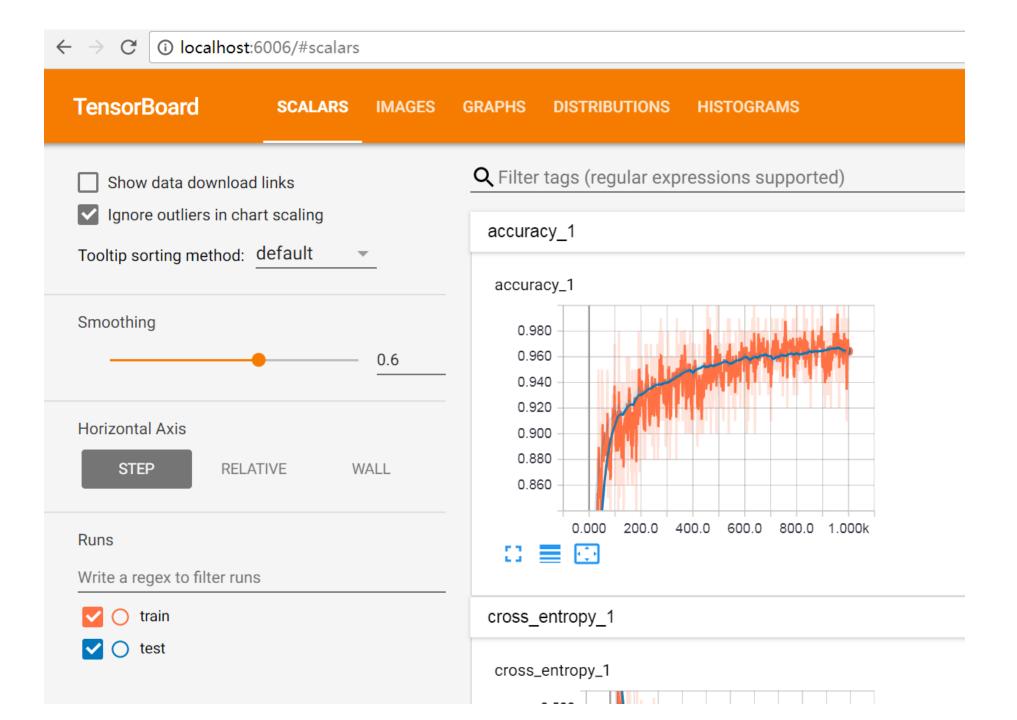
```
train_writer.close()
test_writer.close()
```

•程序输出

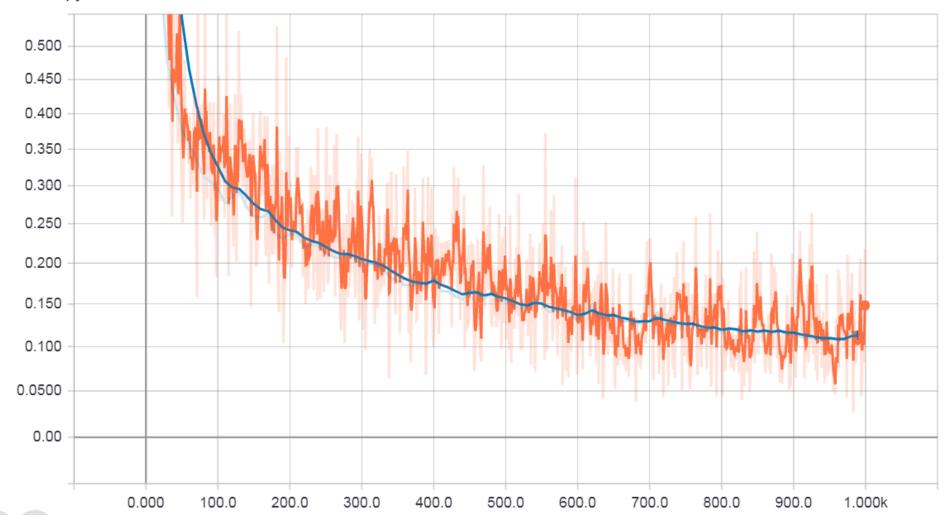
```
Accuracy at step 0: 0.108
Accuracy at step 10: 0.6937
Accuracy at step 20: 0.8179
Accuracy at step 30: 0.8608
Accuracy at step 40: 0.8795
Accuracy at step 50: 0.8908
Accuracy at step 60: 0.8968
Accuracy at step 70: 0.9047
Accuracy at step 80: 0.9111
Accuracy at step 90: 0.9131
Adding run metadata for 99
Accuracy at step 100: 0.9158
```

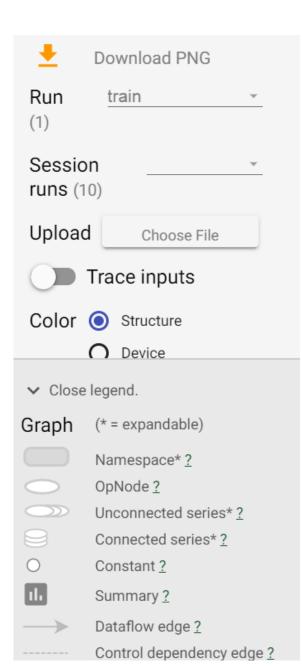
```
Accuracy at step 910: 0.9659
Accuracy at step 920: 0.966
Accuracy at step 930: 0.9671
Accuracy at step 940: 0.967
Accuracy at step 950: 0.9665
Accuracy at step 960: 0.9676
Accuracy at step 970: 0.9655
Accuracy at step 980: 0.9631
Accuracy at step 990: 0.9642
Adding run metadata for 999
```

- 在命令行中输入 tensorboard --logdir=<your-log-directory>
- 然后在浏览器中输入地址 <u>http://localhost:6006/</u>
- 不必等到程序运行结束再打开 tensorboard
 - 程序运行过程中也可以用
 - tensorboard 每隔几秒钟会刷新一次,读取最新的日志并显示

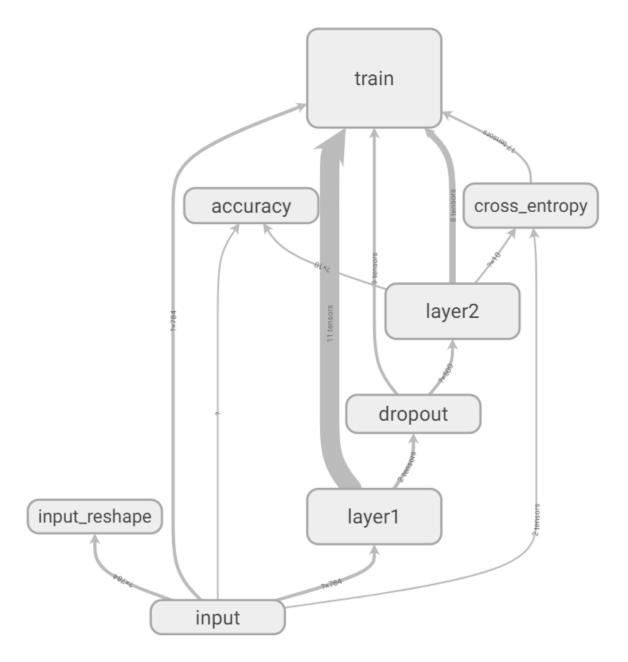


cross_entropy_1



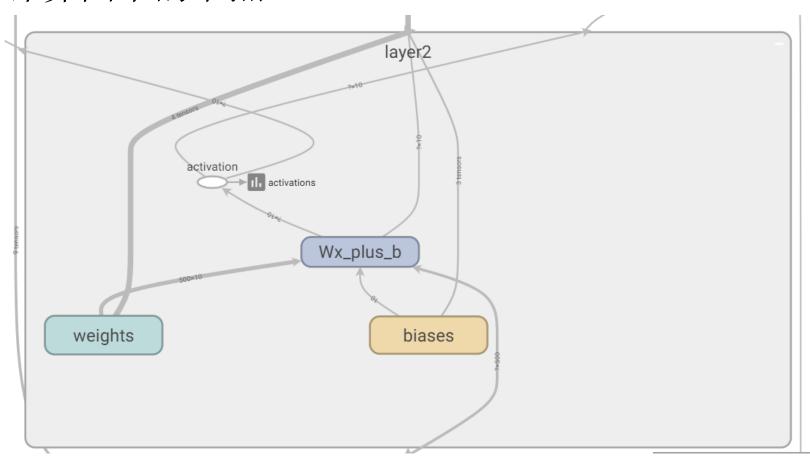


• 计算图

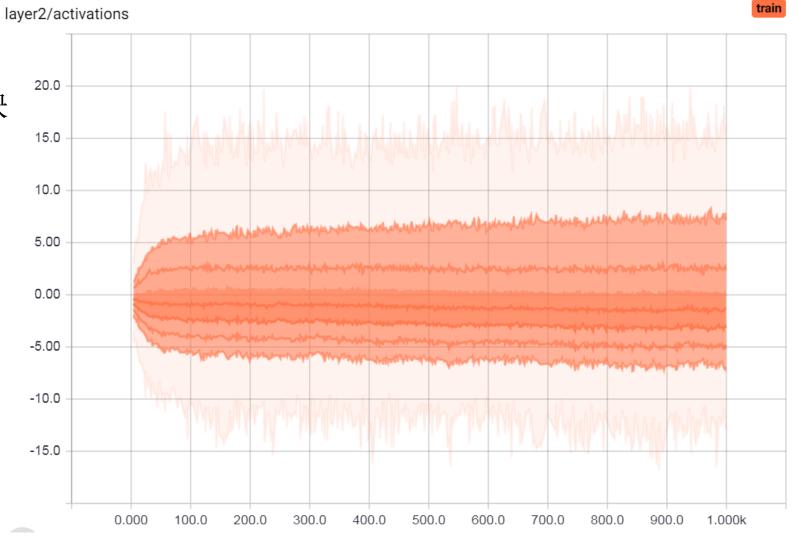


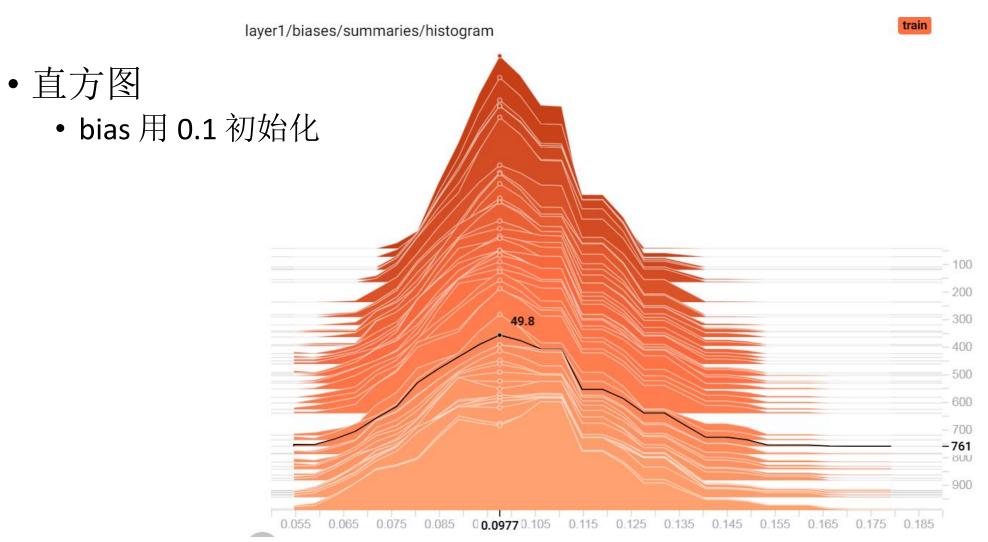
• 可以双击展开/收缩计算图中的节点

• 连线越粗参数越多



- 数据分布
 - 前 100 步变化较快
 - 之后趋于平稳





• 图像



- Jongwook Choi, "A Practical Guide for Debugging TensorFlow Codes"
 - https://github.com/wookayin/tensorflow-talk-debugging
- 基本方法
 - Session.run()
 - Tensorboard
 - tf.Print()
- 高阶方法
 - tfdbg

- Session.run()
 - 最基本、最通用的方法
 - 代码写得模块化一点比较好修改
 - 例如把模型定义成一个类,或者相关 Op 都放到一个字典里

Tensorboard

- 优点
 - 直观
- 缺点
 - 如果要记录很大的张量的直方图会很慢,影响 GPU 利用率
- 注意
 - 给变量起名字的时候用点儿心,可以根据一些正则表达式过滤/提取某些变量
 - 好好用 scope, 计算图会比较好看

- tf.Print()
 - 一个关于 input_ 的恒等 Op
 - 但是会输出 data 中的张量值

tf.Print

```
tf.Print(
    input_,
    data,
    message=None,
    first_n=None,
    summarize=None,
    name=None
)
```

tf.Print()

For the first seven times (i.e. 7 feed-forwards or SGD steps), it will print the predicted labels for the 20 out of batch_size examples

```
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [6 6 6 4 4 6 4 4 6 6 4 0 6 4
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [6 6 0 0 3 6 4 3 6 6 3 4 4 4
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [3 4 0 6 6 6 0 7 3 0 6 7 3 6
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [6 1 0 0 0 3 3 7 0 8 1 2 0 9
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [6 0 0 9 0 4 9 9 0 8 2 7 3 9
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [6 0 1 1 9 0 8 3 0 9 9 0 2 6
I tensorflow/core/kernels/logging_ops.cc:79] argmax(out) = [3 6 9 8 3 9 1 0 1 1 9 3 2 3
[2016-06-03 00:11:08.661563] Epoch 00, Loss = 0.332199
```

- tfdbg
 - 官方调试器
 - 类似 gdb 的命令行调试工具
 - 示例代码
 - https://github.com/tensorflow/tensorflow/tree/master/tensorflow/python/debug/exam ples
 - 文档
 - https://www.tensorflow.org/programmers_guide/debugger
 - 示例
 - https://developers.googleblog.com/2017/02/debug-tensorflow-models-with-tfdbg.html
 - 还有一小段视频
 - https://www.cnblogs.com/hellcat/articles/7812119.html
 - 很详细

- 用法
 - 只需普通的代码上修改两行

```
from tensorflow.python import debug as tf_debug
sess = tf_debug.LocalCLIDebugWrapperSession(sess)
```

- 支持两种 UI
 - "curses": 鼠标点击
 - "readline": 读取命令行
- Windows 下 "curses" 方式支持不好,建议用 "readline"
- Mac/Linux 下 "curses" 更方便

- 示例代码
 - mnist_debug.py

```
if FLAGS.debug and FLAGS.tensorboard_debug_address:
    raise ValueError(
        "The --debug and --tensorboard_debug_address flags are mutually "
        "exclusive.")

if FLAGS.debug:
    sess = tf_debug.LocalCLIDebugWrapperSession(sess, ui_type=FLAGS.ui_type)

elif FLAGS.tensorboard_debug_address:
    sess = tf_debug.TensorBoardDebugWrapperSession(
        sess, FLAGS.tensorboard_debug_address)
```

- 运行 mnist_debug.py
 - 注意设置 --debug=True

```
run-start: run #1: 1 fetch (accuracy/accuracy/Mean:0); 2 feeds
      FFFF DDD
                BBBB
                       GGG
                   ВG
              D B
           D D BBBB G
  TT
                       GGG
           DDD
                BBBB
Session.run() call #1:
Fetch(es):
  accuracy/accuracy/Mean:0
Feed dict:
  input/x-input:0
  input/y-input:0
```

• tfdbg 回显提示信息

```
Select one of the following commands to proceed ---->
  run:
    Execute the run() call with debug tensor-watching
  run -n:
    Execute the run() call without debug tensor-watching
  run -t \langle T \rangle:
    Execute run() calls (T - 1) times without debugging, then ex
  run -f <filter_name>:
    Keep executing run() calls until a dumped tensor passes a gi
    Registered filter(s):
        * has inf or nan
  invoke_stepper:
    Use the node-stepper interface, which allows you to interact
For more details, see help..
```

- 输入 run 命令
- 执行一步 sess.run

```
tfdbg> run
run-end: run #1: 1 fetch (accuracy/accuracy/Mean:0); 2 feeds
22 dumped tensor(s):
t (ms)
            Size (B) Op type
                                 Tensor name
[0.000]
            252
                                 accuracy/correct prediction/ArgMax/dimension:0
                     Const
[0.000]
                     VariableV2 hidden/biases/Variable:0
            2. 16k
[0.000]
            1.50M
                     VariableV2 hidden/weights/Variable:0
[0.000]
            248
                     VariableV2 output/biases/Variable:0
[0.000]
            19. 75k
                     VariableV2 output/weights/Variable:0
[62.400]
            258
                                 output/biases/Variable/read:0
                      Identity
[124, 800]
                                 output/weights/Variable/read:0
            19. 76k
                     Identity
[173, 600]
                                 accuracy/accuracy/Const:0
            214
                     Const
[173, 600]
            78. 36k
                     ArgMax
                                 accuracy/correct prediction/ArgMax 1:0
[204, 800]
                                 hidden/biases/Variable/read:0
            2. 17k
                     Identity
[267, 200]
            1.50M
                     Identity
                                 hidden/weights/Variable/read:0
[519, 801]
            19.07M
                     MatMu1
                                 hidden/Wx plus b/MatMul:0
[776, 402]
            19.07M
                     Add
                                 hidden/Wx plus b/add:0
[1108.002]
            19.07M
                     Relu
                                 hidden/Relu:0
```

- 输入 pt <tensor_name>
 - pt = print tensor
- 打印出张量的值
- 若 ui_type="curses"
 - 可以直接点击张量名称

```
tfdbg> pt Softmax:0
Tensor "Softmax:0:DebugIdentity":
 dtype: float32
  shape: (10000, 10)
                      0. 04707913, 0. 14692004, ..., 0. 33255816,
array([[ 0.08080047,
                      0.05852808],
         0.0347424 ,
       [0.010\overline{35291}, 0.1090\overline{3349}, 0.03189213, \ldots, 0.44066665,
         0.09266753, 0.11560722],
       [0.02030662, 0.02630959, 0.02971563, \ldots, 0.38162729,
         0. 14402775,
                      0.06281166],
       [0.05561169, 0.01549218, 0.01102988, ..., 0.25585306,
                      0.02964481],
         0. 21737385,
       [0.0826645, 0.03360071, 0.01598819, ..., 0.22908622,
         0. 12518428, 0. 1405647
```

• 常用命令

- list_tensors (lt): Show the list of dumped tensor(s).
- print_tensor (pt): Print the value of a dumped tensor.
- node_info (ni): Show information about a node
 ni -t: Shows the traceback of tensor creation
- list_inputs (li): Show inputs to a node
- list_outputs (lo): Show outputs to a node
- run_info (ri): Show the information of current run (e.g. what to fetch, what feed_dict is)
- invoke_stepper(s): Invoke the stepper!
- run (r): Move to the next run
- https://www.tensortlow.org/programmers_guide/debugger#ttdbg_cli frequently-used_commands

参数保存与恢复

- 保存
 - 定义 Saver 类
 - var_list: 待保存变量组成的列表或字典
 - 默认保存所有变量
 - max_to_keep: 保留的检查点的数目
 - 默认只保留最近 5 个检查点

```
__init__(
    var_list=None,
    reshape=False,
    sharded=False,
   max_to_keep=5,
    keep_checkpoint_every_n_hours=10000.0,
   name=None,
    restore_sequentially=False,
    saver_def=None,
    builder=None,
    defer_build=False.
    allow_empty=False,
    write_version=tf.train.SaverDef.V2,
    pad_step_number=False,
    save_relative_paths=False,
    filename=None
```

参数保存与恢复

• 保存

```
v1 = tf.Variable(..., name='v1')
v2 = tf.Variable(..., name='v2')

# Pass the variables as a dict:
saver = tf.train.Saver({'v1': v1, 'v2': v2})

# Or pass them as a list.
saver = tf.train.Saver([v1, v2])
# Passing a list is equivalent to passing a dict with the variable op names
# as keys:
saver = tf.train.Saver({v.op.name: v for v in [v1, v2]})
```

参数保存与恢复

• 保存

- 调用 save() 方法保存模型到文件
 - save_path: 保存路径(包括模型名称)
 - global_step: 迭代步数
- 返回值是新创建的检查点名称(字符串)

save

```
save(
    sess,
    save_path,
    global_step=None,
    latest_filename=None,
    meta_graph_suffix='meta',
    write_meta_graph=True,
    write_state=True,
    strip_default_attrs=False
)
```

- 恢复
 - restore() 方法
 - 默认恢复最后一个检查点

```
restore(
sess,
save_path
)
```

- 检查点命名
 - 文件名-步数

att-seq2seq-4300.data-00000-of-00001	2018/3/9 1:30
att-seq2seq-4300.index	2018/3/9 1:30
att-seq2seq-4300.meta	2018/3/9 1:30
att-seq2seq-4400.data-00000-of-00001	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4400.index	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4400.meta	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4500.data-00000-of-00001	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4500.index	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4500.meta	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4600.data-00000-of-00001	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4600.index	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4600.meta	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4700.data-00000-of-00001	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4700.index	2018/3/9 1:31
att-seq2seq-4700.meta	2018/3/9 1:31

- 检查点格式
 - checkpoint 文件
 - 相当于整个目录的 readme.txt
 - 包含最近一个检查点的名称
 - 当前目录下所有的检查点

- .meta 文件保存了图结构
- .index 文件保存了参数名
- .data 文件保存了参数值

```
model_checkpoint_path: "att-seq2seq-5000"
all_model_checkpoint_paths: "att-seq2seq-3000"
all_model_checkpoint_paths: "att-seq2seq-3500"
all_model_checkpoint_paths: "att-seq2seq-4000"
all_model_checkpoint_paths: "att-seq2seq-4500"
all_model_checkpoint_paths: "att-seq2seq-5000"
```

- 示例
 - att_seq2seq_delete_and_copy.py

```
• 创建目录 save_path = "../attention-seq2seq/"
                  if not os.path.exists(save_path):
                      os.mkdir(save path)
                  picture path = os.path.join(save path, "pics")
                  if not os.path.exists(picture path):
                      os.mkdir(picture path)
                  model path = os.path.join(save path, "model")
                  if not os.path.exists(model path):
                      os.mkdir(model path)
                  label file name = "labels.tsv"
                  with open(os.path.join(model_path, label_file_name), "w") as f:
                      f.write("Number\tIsOdd\n")
                      for i in range(vocab size):
                          f.write(str(i) + "\t" + str(i%2) + "\n")
```

- 示例
 - 定义 Saver,每 100 步保存一下所有变量

```
max_batches = 5001
save_period = 100

saver = tf.train.Saver()
model_name = os.path.join(model_path, "att-seq2seq")
```

```
if batch_id % save_period == 0:
    saver.save(sess, save_path=model_name, global_step=batch_id)
```

- 示例
 - 打开 session 时先检查一下有没有保存过的检查点
 - 如果有,用最新的检查点的参数值来初始化模型,并重新计算 start_step

```
name = tf.train.latest_checkpoint(model_path)
start_step = 0
if name is not None:
    print("Restore from file " + name)
    saver.restore(sess, save_path=name)
    start_step = int(name.split("-")[-1]) + 1
else:
    print("No previous checkpoints!")

for batch_id in range(start_step, max_batches):
```

- 以上方法只恢复变量值,不恢复计算图
 - 因为代码中已经构建了计算图
- 有时候没有构建计算图的代码
 - 例如发布模型给别人使用,但是没有开源代码
- 此时需要先调用 tf.train.import_meta_graph 加载图结构

- 在单独的文件中加载模型(不构建计算图)
 - 参考 http://blog.csdn.net/qq 34197612/article/details/79249985

- 一种机器翻译的自动评价指标
 - 最早出现,使用最广泛
- Kishore Papineni et al. BLEU: a Method for Automatic Evaluation of Machine Translation. ACL' 02
- 大意
 - 计算候选翻译 (candidate) 里的一元词组到四元词组在参考翻译(references) 中出现的频率
 - 几何平均值就代表了翻译质量

• p_n : 修正的 n-gram 准确率

$$p_{n} = \frac{\sum\limits_{C \in \{Candidates\}} \sum\limits_{n-gram \in C} Count_{clip}(n-gram)}{\sum\limits_{C' \in \{Candidates\}} \sum\limits_{n-gram' \in C'} Count(n-gram')}$$

- Brevity Penalty (BP)
 - 否则模型将偏向于较短但是更正确的翻译
 - (其实加了 BP 还是偏向于短的)

$$BP = \begin{cases} 1 & \text{if } c > r \\ e^{(1-r/c)} & \text{if } c \le r \end{cases}$$

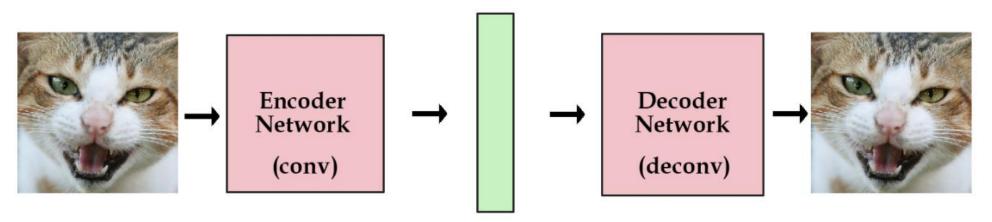
- BLEU
 - $N = 4, w_n = 1/N \to$ 几何平均
 - 理论上可以加权,实际上都取相同权重

BLEU= BP · exp
$$\left(\sum_{n=1}^{N} w_n \log p_n\right)$$

- p_n 的计算
 - Candidate
 - {"the the the cat"}
 - References
 - {"The cat is on the mat", "There is a cat on the mat"}
- 一元到四元准确率:
 - 直接计算: 4/4, 1/3, 0/2, and 0/1
 - 修正后: (min(3, max(1, 2)) + 1)/4 = 3/4, 1/3, 0/2, and 0/1

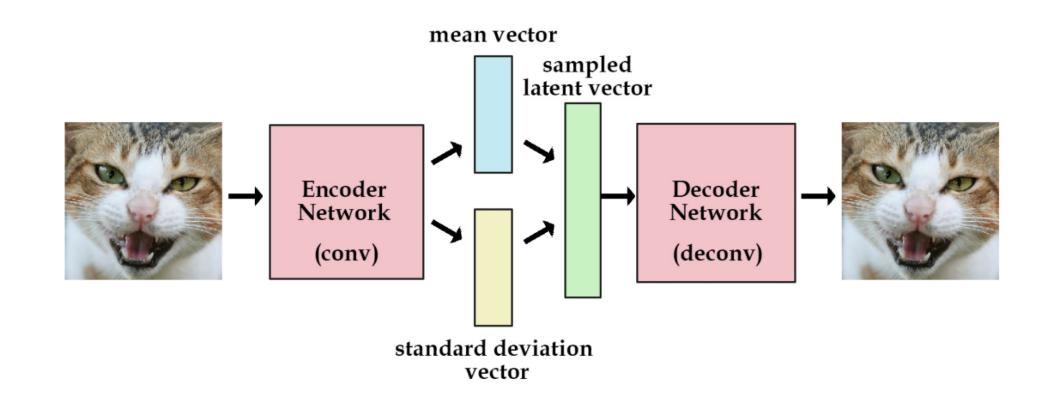
- 范围
 - [0, 1]
 - 越大越好
 - 目前常用的机器翻译系统一般在 0.25~0.4 之间
 - 与数据集有关
 - 其他替代指标
 - Meteor, ROUGH, chrF3

- 一种生成模型
 - 在 auto-encoder 的基础上,把隐空间的点变成一个分布
- 简单解释
 - http://kvfrans.com/variational-autoencoders-explained/
- Auto-Encoder



latent vector / variables

VAE



- 效果
 - AE 只是记住了训练样本,而 VAE 可以泛化,生成新样本
 - 其他理解
 - 参考 https://zhuanlan.zhihu.com/p/25939348 及
 http://note.youdao.com/noteshare?id=e77bd545c249626e9d37cb935d967a87&sub=211034
 f5173C4362A8B25D922E211661





AE-random sample

AE-reconstruction

VAE

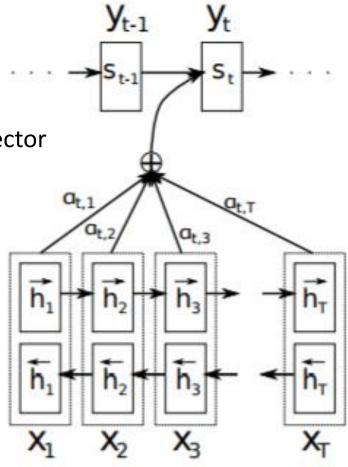
- 相关文献
 - 原论文(比较难读)
 - Diederik P Kingma & Max Welling, "Auto-Encoding Variational Bayes"
 - https://arxiv.org/abs/1312.6114
 - Carl Doersch, "Tutorial on Variational Autoencoders"
 - 无需变分贝叶斯基础, 较为通俗易懂
 - 一开始是在 CMU/UCB 的讨论班上讲 VAE 的论文,后来整理成了这份讲义
 - https://arxiv.org/abs/1606.05908

- RNNSearch
 - 第一篇提出给机器翻译加入 Attention 的模型
 - Dzmitry Bahdanau, Kyunghyun Cho, Yoshua Bengio, "Neural Machine Translation by Jointly Learning to Align and Translate", ICLR 2015
 - https://arxiv.org/abs/1409.0473

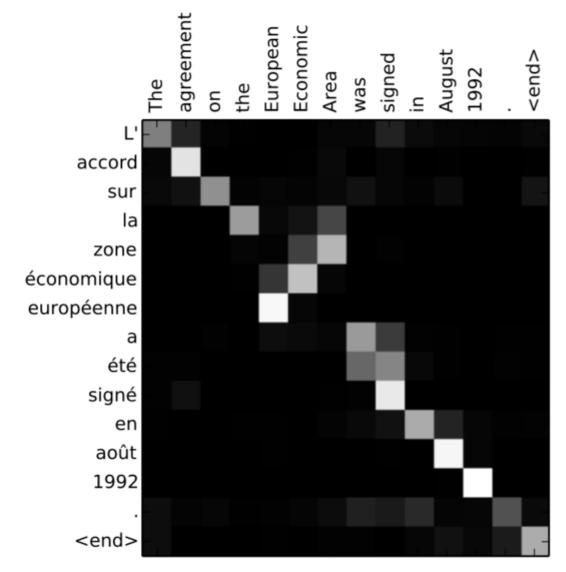
RNNSearch

• 在解码的每一步, 多加一个额外的输入

• encoder 每一步的隐状态的加权和,称为 context vector

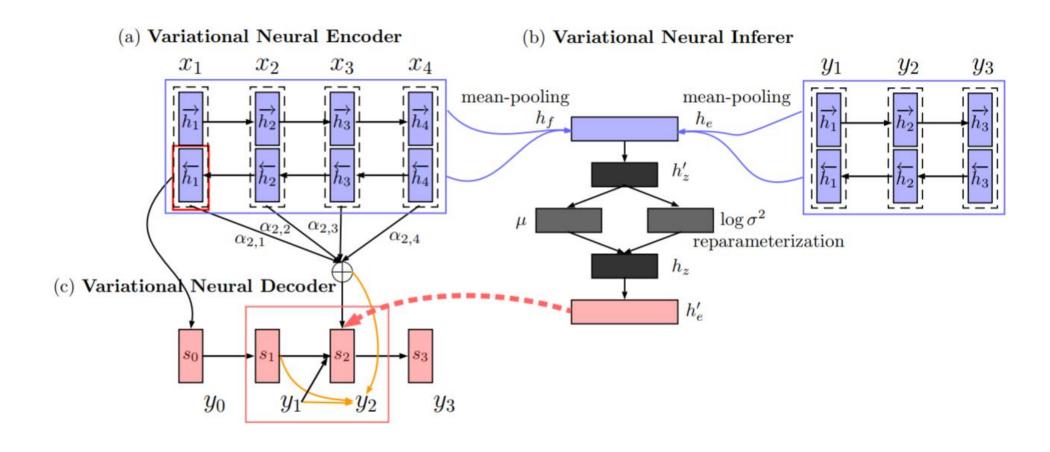


- RNNSearch
 - 效果
 - 可被视为对齐
 - 可能包含比对其更多的信息
 - 如时间状语对动词过去式



- 代码开源,但是基于 Theano
 - Theano 已停止维护
- XMUNMT
 - 厦门大学用 TF 复现的 RNNSearch
 - https://github.com/XMUNLP/XMUNMT

- 传统NMT 的问题
 - 流畅度较好,但有时不重视原文(如漏翻、改换人名等)
- Variational Neural Machine Translation
 - https://arxiv.org/abs/1605.07869
 - VNMT = VAE + NMT
 - 把扰动后的隐空间向量也作为 decoder 的输入,进行全局监督、防止漏翻



- 代码实现
 - https://github.com/DeepLearnXMU/VNMT
 - 基于 GroundHog(一个基于 Theano 的 RNN 库)
- 我的复现
 - 改编 XMUNMT
 - https://github.com/soloice/RNNsearch
 - 主要修改部分
 - https://github.com/soloice/RNNsearch/blob/master/xmunmt/models/vnmt.py
 - 源码阅读笔记 http://note.youdao.com/noteshare?id=1349a9635b81d841ba6e5f49f8fcdd87 &sub=WEBbca6cbefced6458b5ccdff7d03c7c195

- 复现效果
 - · 从头训练不如朴素的 RNNSearch
 - 跟作者交流后
 - 作者表示看我的代码没发现问题
 - 可能的原因是从头训练确实比较难
 - 他们论文中的做法是先用 RNNSearch 预训练,然后用 VNMT 精调

- •课后任务
 - 阅读 VNMT 源码,熟悉 VAE 和 RNNSearch 模型
 - 这份源码里对 tf.while loop 和 TensorArray 的运用很纯熟,值得学习
 - 尝试从预训练的 RNNSearch 模型开始精调,观察效果
 - 尝试实现和训练其他模型
 - 例如这群作者又搞了一篇续作 Variational Recurrent Neural Machine Translation
 - VRNMT = VRNN (Variational RNN) + NMT
 - 在解码的每一步都引入一个噪声,而不是只在全局的隐空间引入一次噪声
 - https://arxiv.org/abs/1801.05119